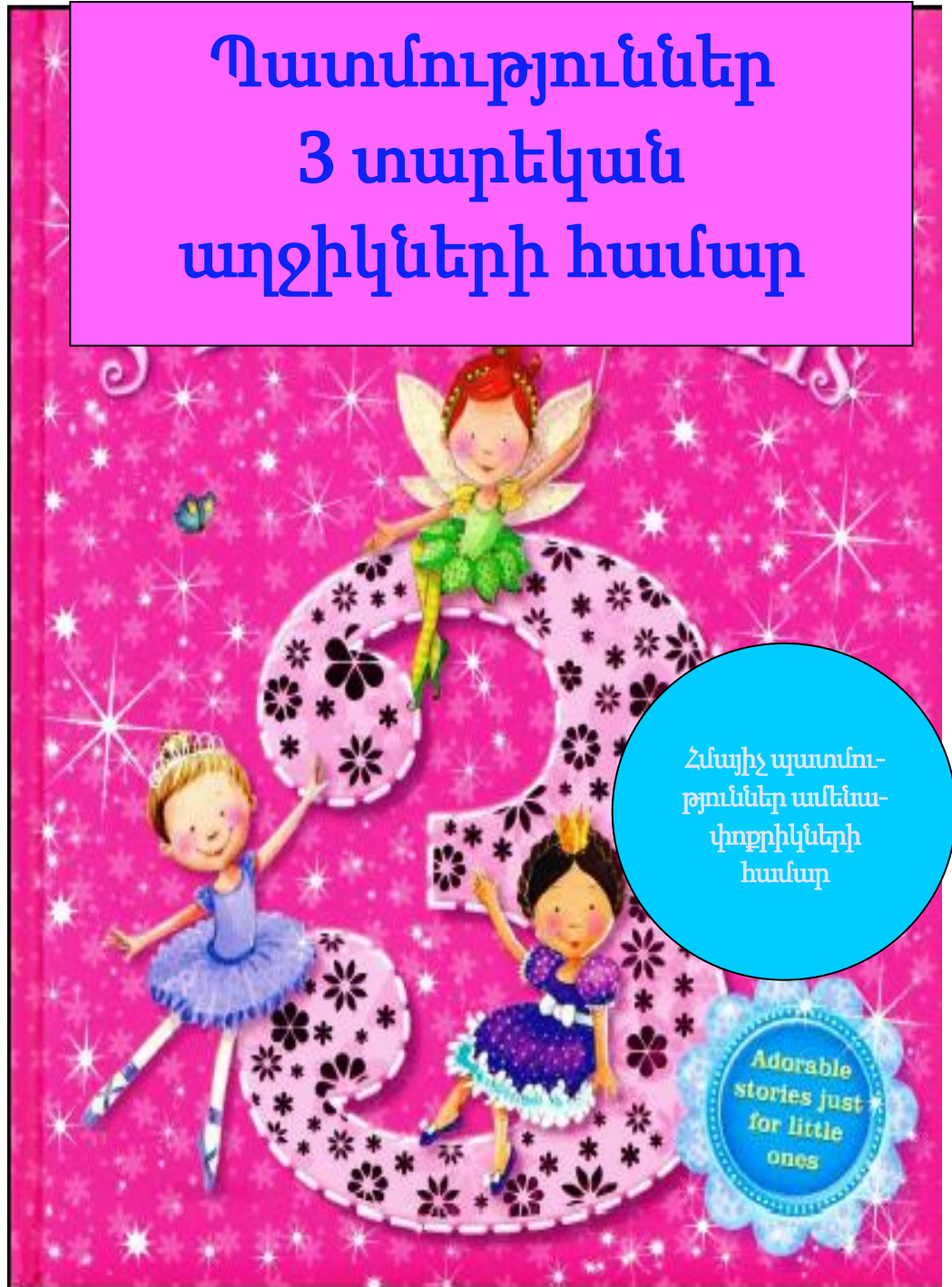


Պատմություններ  
3 տարեկան  
աղջիկների համար



Հնայիչ պատմություններ ամենափոքրիկների համար

Adorable stories just for little ones

Adorable stories just for little ones



Այս գրքի հայերեն թարգմանությունը ծնվել է Երևանի «Մխիթար Մեքաստացի» կրթահամալիրի քոլեջում:

Բացի փոքրիկ հեքիաթները թարգմանելուց, մենք այն դարձրել ենք նաև «խոսող-գիրք»: Հեքիաթները հնարավոր է ոչ միայն կարդալ, այլ նաև լսել թե՛ հայերեն, թե՛ անգլերեն:

Աշխատանքը քոլեջի թարգմանության բաժնի ուսանողների և նրանց ուսուցիչների՝

Գայանե Թերզյանի և Անահիտ Մելքոնյանի նախագծային աշխատանքի արդյունքն է:



Գիրքը նախատեսված է շատ փոքրիկ աղջիկների համար: Այն կարող են նրանց համար կարդալ ծնողները կամ մանկապարտեզի դաստիարակները:

Բացի այդ, երեխաներն իրենք կարող են լսել հեքիաթները՝ սեղմելով հայերեն էջի բարձրախոսի նկարը:

Մեր մտահղացմամբ՝ գիրքը կարող է օգտակար լինել նաև հայերեն ու անգլերեն նոր սովորողներին:

Նոր կարդալ սովորող աշակերտները կարող են լսել հեքիաթը՝ հետևելով տեքստին, այնուհետև այն կարդալ ինքնուրույն:

# The Sparkly Shoes

Fairy Twinkle was trying out her new wand. She wanted a pair of sparkly shoes, just like her friend, Cherrybud. **Zing!** She swished her wand, but a pair of old, blue boots appeared.



# Պսպղուն կոշիկները

Փայլվուն փերին փորձում էր իր նոր կախարդական փայտիկը: Նա ցանկանում էր մի գույգ պսպղուն կոշիկ ունենալ, ինչպես իր ընկեր Բալենուրողբոջիկը:

Նա թափահարեց իր փայտիկը՝ **ձը՛նգ**: Բայց ոտքերին հին կապույտ ճտքակոշիկներ հայտնվեցին:





Twinkle tried again. This time, she waved her wand a bit harder. There was a cloud of sparkles. When Twinkle looked down, she was wearing a pair of funny, yellow flippers.



Փայլփլուներ նորից փորձեց: Այս անգամ նա փայտիկը մի քիչ ավելի ուժեղ թափահարեց: Կախարդական կայծերի անպ բարձրացավ: Երբ ներքև նայեց, իր ոտքերին ծիծաղելի դեղին լողակոշիկներ տեսավ:





'I must be doing it wrong,' said Twinkle. 'Maybe I need some magic words.' She thought very hard and then said, 'I want lovely shoes that shine. Bring me shoes that are all mine.'



- Երևի ինչ-որ բան սխալ եմ անում,- ասաց Փայլվունը,- գուցե ինչ-որ կախարդական բառերի կարիք կա:




Նա մի քիչ մտածեց, ապա ասաց. «Ուզում եմ գեղեցիկ կոշիկներ, որ փայլեն: Կոշիկներ, որ միայն իմը լինեն:»



Suddenly, a pair of orange shoes appeared, then a blue pair, then a white pair and a purple pair, too. More shoes appeared every minute. 'Help!' cried Twinkle. 'Make them stop!'




Հանկարծ մի գույգ նարնջագույն կոշիկներ հայտնվեցին, հետո մի կապույտ գույգ, հետո սպիտակ և մանուշակագույն գույգեր: Ամեն րոպե նոր կոշիկներ էին հայտնվում:  
- Օգնեցե՛ք,- բղավեց Փայլփլունը:- Կանգնեցրե՛ք դրանց:

Cherrybud came to help. She waved her wand and all of the shoes disappeared. 'You just need to say the right words,' said Cherrybud. 

*"Bring to Twinkle shoes that shimmer.  
One red pair that glitter and glimmer."*




Բալենու-բողբոջիկը հասավ նրան օգնության:   
Նա թափահարեց իր կախարդական փայտիկը, և  
բոլոր կոշիկներն անհետացան:

- Դու պիտի միայն ճիշտ բառեր ասես,- ասաց  
Բալենու-բողբոջիկը:


*«Փայլփլունին տուր կոշիկներ կայծկլտուն,  
Կարմիր կոշիկ՝ պսպղուն ու շողշողուն»:*





Twinkle said the magic words and a pair of sparkly red shoes appeared.   
"Thank you, Cherrybud," she said, with a big smile. The two fairies played happily in their sparkly shoes and Twinkle was so pleased to have such a wonderful best friend.



Փայլվունը կրկնեց կախարդական բառերը, և   
ոտքերին կարմիր, պսպղուն կոշիկներ հայտնվեցին:  
- Շնորակալ եմ, Բալենու-բողբոջիկ,- ասաց նա՝  
լայն ժպիտով:

Երկու փերիները երջանիկ խաղում ու վազվզում էին իրենց պսպղուն կոշիկներով: Փայլվունը շատ գոհ էր, որ այսպիսի հրաշալի ընկեր ունի: